

Musica nei video degli alberghi (Tariffa comune HV / TC HV)

Che cosa regola la TC HV?

Questa tariffa ha per oggetto **l'utilizzazione di supporti audiovisivi, in particolare dei video degli alberghi**. Questa categoria di utilizzazioni copre le trasmissioni controllate da una centrale, p. es. nelle camere degli ospiti, dei locatari o degli occupanti ecc.

La tariffa riguarda i diritti d'autore sulla musica protetta contenuta nei supporti audiovisivi (diritti dei compositori, degli autori dei testi e degli editori) e i cosiddetti diritti di protezione affini (diritti degli interpreti e dei produttori), facenti parte del repertorio della SUISA o della SWISSPERFORM.

La SUISA è l'ufficio d'incasso comune e la rappresentante della SWISSPERFORM.

Come viene stabilito il prezzo per l'utilizzazione della musica?

L'indennità mensile viene calcolata sulla base del numero di stanze collegate, indipendentemente dal fatto che esse siano occupate o meno, nonché dall'utilizzo effettivo del video. I mesi solari completi, durante i quali l'esercizio rimane chiuso, non vengono calcolati. L'indennità prevede un importo per camera e per mese:

- Per i diritti d'autore Fr. -.32
- Per i diritti di protezione affini Fr. -.30

Sono previsti ribassi?

Le associazioni nazionali svizzere che sottoscrivono un **contratto** con la SUISA per conto di tutti i loro soci, provvedendo ad incassare le relative indennità, che poi trasmettono contemporaneamente alla SUISA, hanno diritto ad un **ribasso del 10%**. Questo stesso ribasso viene offerto ai fornitori di servizi video per gli alberghi che stipulano con la SUISA contratti per più hotel, rispettandone le clausole.

Bisogna fornire gli elenchi della musica utilizzata?

Sì. I clienti si impegnano a comunicare alla SUISA, entro il 20 di ogni mese per il mese precedente, i supporti audiovisivi utilizzati. A questo scopo, essi inviano alla SUISA il **programma** messo a disposizione, in ciascun esercizio, dei fruitori del servizio video dell'albergo. Su richiesta, essi si impegnano a comunicare alla SUISA:

- il titolo e il titolo originale
- il nome del produttore
- il paese d'origine
- la lingua
- il numero di utilizzazioni

Per ulteriori informazioni contattare:

SUISA, Servizio clienti,
Bellariastrasse 82, Postfach 782, 8038 Zurigo, Tel. 01-485 66 66, Fax 01-482 43 33
e-mail: suisa@suisa.ch